



Nam Mô A Di Đà Phật,
Kính bạch Chư Tôn Thiên Đức,
Kính thưa Quý Vị Thiện Tri Thức và Phật Tử,

Phật Giáo được truyền bá tại Việt Nam hơn 2000 năm qua. Kinh sách Đại Thừa thường được trích ra từ Hán Tạng nhưng đến nay chúng ta vẫn chưa có một Đại Tạng tiếng Việt (Việt Tạng) hoàn toàn đầy đủ. Ngày nay chữ Hán rất ít người biết mà số lượng kinh điển chưa được dịch còn quá nhiều. Đây là vấn đề làm **Tuệ Quang Wisdom Light Foundation** chúng tôi lưu tâm trong nhiều năm qua. Từ năm 2006, chúng tôi đã dùng các bản chính văn trong Đại Chánh Tân Tu Đại Tạng (Taisho Tripitaka) để phiên âm và dịch các kinh điển này ra tiếng Việt (xem website <http://DaiTangVietNam.net>).

Trong 10 năm qua, chúng tôi đã bảo trợ các dịch giả uyên thâm Phật học để phiên dịch toàn bộ Đại Tạng Kinh. **Vào tháng 9 năm 2016, nhờ hồng ân của Tam Bảo, chúng tôi hoan hỷ làm lễ ra mắt toàn bộ Luận Tạng.** Trong Đại Tạng Kinh, 188 bộ Luận gồm các diễn giảng của các Bồ tát và chư Tổ như các Ngài Long Thọ (Nagarjuna), Thế Thân (Vasubandhu), Vô Trước (Asanga) để giúp Phật tử thấm nhuần giáo pháp của Đức Phật. Luận Tạng gồm tám tập (từ Tập 25 đến 32), có những bộ Luận đồ sộ nổi tiếng như Đại Trí Độ Luận của Ngài Long Thọ do Ngài Cưu Ma La Thập dịch từ Phạn văn, A Tì Đạt Ma Đại Tì Bà Sa (200 quyển) và Du Già Sư Địa (100 quyển) do Ngài Huyền Trang dịch từ chữ Phạn.

Chúng tôi đã làm CD/DVD và cho in một vài bộ Luận như Đại Tỳ Bà Sa, Du Già Sư Địa. Nhưng để truyền bá rộng rãi và lưu truyền giáo pháp của Đức Phật, chúng tôi hằng mong toàn bộ Luận Tạng được xuất bản. Toàn bộ gồm hơn 37000 trang nên việc in ấn đòi hỏi một kinh phí khá lớn. **Sau khi được xuất bản, chúng tôi sẽ cúng dường đến các Phật học viện và chùa trong và ngoài nước cũng như các Đại học danh tiếng như UC Berkeley, University of the West.**

Trong các loại bố thí, bố thí Pháp là tối thắng. Ấn tống và tặng kinh sách được rất nhiều công đức. Chúng tôi mong cầu được sự hưởng ứng của Chư Tôn Thiên Đức và Phật tử để Phật sự quan trọng này sớm viên thành. Mọi đóng góp và ý kiến, xin liên lạc:

Khanh Tran, **Tuệ Quang Wisdom Light Foundation**, 206 Black Eagle Ave, Henderson, Nevada 89002, USA – Phone (714)679-7363

Email: amiktt@yahoo.com --- Website: <http://DaiTangVietNam.net>



Namo Amitabha Buddha,
Respected Venerables and Members of the Sangha,
Dear Fellow Buddhists,

Buddhism has been propagated in Vietnam for over 2000 years. Mahayana texts are frequently taken from the Chinese Tripitaka (Three Baskets of Sutras, Sastras and Vinayas) and we still do not have a complete Tripitaka in Vietnamese. Today, only a few know the Chinese characters yet still too many texts have not been translated. This is the main focus of **Tue Quang Wisdom Light Foundation** over the past several years. Since 2006, we have used the texts in the Taisho Tripitaka for translating in Vietnamese (visit website <http://DaitangVietnam.net>).

Over the past 10 years, we have sponsored several experts to translate the entire Tripitaka. **In September 2016, with the support of Three Jewels, we have celebrated the complete translation of 188 Commentaries (Sastras) of the Tripitaka.** These Commentaries include the discourses and explanations of the Bodhisattvas and Patriarchs such as Asanga, Nagarjuna and Vasubhandu to help Buddhists better understand the teachings of the Buddha. The Commentaries appear in eight volumes of the Tripitaka (from volume 25 to volume 32), including many famous texts such as the Great Prajnaparamitra Sastra (100 fascicles) authored by Nagarjuna and translated by the Great Kumarajiva from Sanskrit, the Abhidharma-mahavibhava (200 fascicles) and the Yoga-aryabhumi (100 fascicles) translated by Great Master Xuanzang from Sanskrit.

We have produced CD/DVD and printed some Commentaries such as the Great Vibhava and the Yoga-aryabhumi. **However, for a wider propagation, the entire collection of 188 Commentaries needs to be printed.** The entire collection contains over 37000 printed pages and, hence, requires significant printing expenses. **Following its printing, we will donate it free of charge to Buddhist universities and temples in Vietnam and overseas as well as famous universities such as UC Berkeley and University of the West.**

Among the donations, donating Dharma is supreme in terms of good deeds. Printing and donating Buddhist texts will result in numerous merits and virtues. We hope to receive the full support and cooperation of the Sangha and fellow Buddhists so that this important endeavor will soon be completed. For donations and suggestions, please contact:

Khanh Tran, **Tuệ Quang Wisdom Light Foundation**, 206 Black Eagle Ave, Henderson, Nevada 89002, USA – Phone (714)679-7363

Email: amiktt@yahoo.com --- Website: <http://DaiTangVietNam.net>